



Istruzioni
per l'uso

FERREX®
MARTELLO PNEUMATICO
FPB 1500



Manuale originale

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca **di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.



Il portale di assistenza ALDI

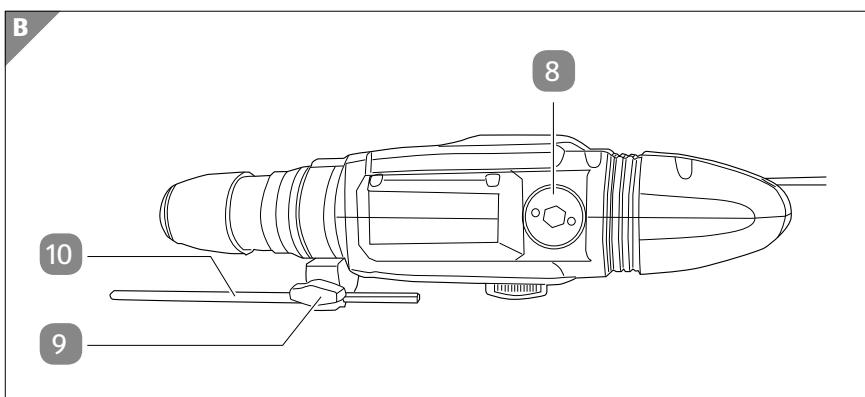
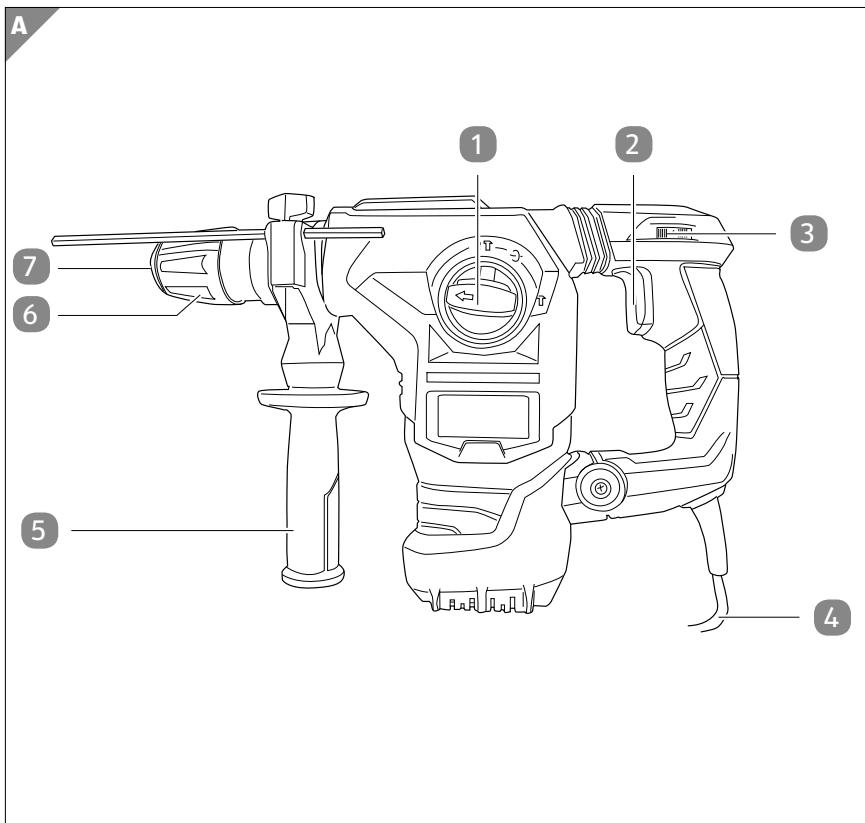
Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.it.

Eseguendo la lettura di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa del vostro operatore mobile per il collegamento ad internet.

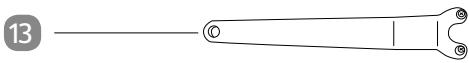
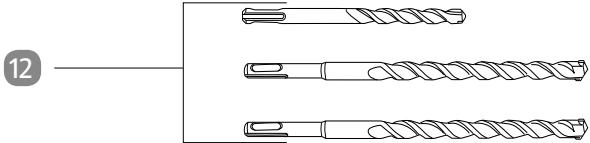
Sommario

Dotazione	4
Componenti	7
Informazioni generali	8
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	8
Descrizione pittogrammi.....	8
Sicurezza	10
Descrizione delle avvertenze.....	10
Utilizzo conforme all'uso previsto	10
Uso improprio.....	10
Rischi residui	11
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici.....	12
Avvertenze speciali di sicurezza per martelli pneumatici.....	15
Ulteriori avvertenze di sicurezza.....	15
Primo utilizzo	18
Controllare il martello pneumatico e la dotazione	18
Inserire l'utensile	18
Rimuovere l'utensile.....	19
Montare e regolare l'arresto di profondità	19
Inserire l'impugnatura aggiuntiva	19
Utilizzo del martello pneumatico	20
Accensione, spegnimento e regolazione della velocità	20
Passare tra le funzioni.....	21
Pulizia e manutenzione	23
Controllare il martello pneumatico.....	24
Pulizia	24
Conservazione	25
Trasporto	25
Ricerca anomalie	25
Dati tecnici	26
Informazione relativa al rumore/vibrazione	27
Smaltimento	29
Smaltire l'imballaggio	29
Smaltire il martello pneumatico	29
Dichiarazione di conformità	30

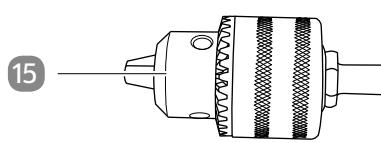
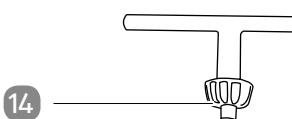
Dotazione



C

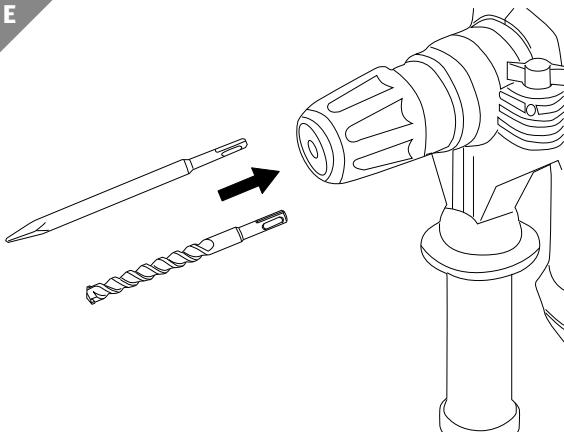


D

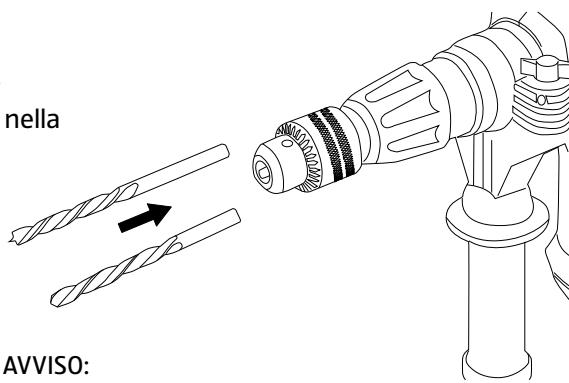


Dotazione

E



Le punte a spirale e per legno non sono incluse nella dotazione.

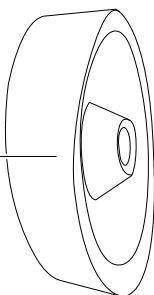


AVVISO:

Il mandrino portapunta a corona dentata può essere utilizzato solo senza la funzione a percussione!

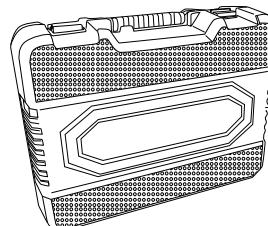
F

16



G

17



Componenti

- 1 Selettore foratura/foratura a martello/impostare angolo di lavoro scalpello/cesellatura
- 2 Interruttore di accensione/spegnimento
- 3 Regolatore di velocità
- 4 Cavo di alimentazione
- 5 Impugnatura aggiuntiva (impugnatura anteriore)
- 6 Manicotto di bloccaggio
- 7 Portautensili (mandrino portapunta conforme al sistema SDS-plus)
- 8 Apertura di aggiunta lubrificante per trasmissioni
- 9 Vite ad alette per arresto di profondità
- 10 Arresto di profondità
- 11 Scalpello SDS, 2x (1x scalpello piatto, 1x scalpello a punta)
- 12 Punta SDS, 3x (1x 12 mm, 1x 16 mm, 1x 18 mm)
- 13 Chiave per apertura di aggiunta lubrificante per trasmissioni
- 14 Chiave per portapunta
- 15 Mandrino portapunta a corona dentata con adattatore
- 16 Tappo antipolvere
- 17 Valigetta portautensili

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso appartengono al presente martello pneumatico FPB 1500 (di seguito chiamato solo "martello pneumatico"). Contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e alla cura.

Prima di mettere in funzione il martello pneumatico leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Fare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e agli avvertimenti. Il mancato rispetto delle indicazioni nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferite gravi o danni al martello pneumatico.

Durante l'utilizzo di questo martello pneumatico rispettare le normative locali o nazionali. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per consultazione futura. Se si cede il martello pneumatico a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

I seguenti simboli vengono usati nel manuale, sul martello pneumatico o sull'imballaggio.



Questo simbolo fornisce informazioni utili sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il sigillo TÜV Rheinland conferma che il martello pneumatico è sicuro se usato correttamente. Il simbolo "GS" sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare sempre indumenti aderenti adatti.



Indossare degli occhiali di sicurezza.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare protezione dell'udito.



Indossare scarpe robuste e adatte.



Indossare idonei guanti di protezione.



Classe di protezione II



Foratura senza funzione a percussione su legno e metallo



Martello perforatore su calcestruzzo e muratura



Impostare l'angolo di lavoro



Cesellatura su mattonelle e muratura

Sicurezza

Descrizione delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



AVVERTIMENTO!

Indica una situazione rischiosa che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o ferite gravi.



ATTENZIONE!

Indica un pericolo a rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento leggero o moderato.

AVVISO!

Avvisa da possibili danni a cose.

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il martello pneumatico è stato progettato esclusivamente per forare e perforare cemento, pietra e muratura, così come per lavori di cesellatura leggeri. Con il mandrino portapunta a corona dentata, il martello pneumatico può essere utilizzato anche per forare senza percussione su legno e metallo. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non è adatto a un utilizzo commerciale.

Il portautensili è adatto per utensili con il sistema SDS-plus.

Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e devono essere considerate come uso improprio.

Uso improprio

Tutte le applicazioni dell'apparecchio non riportate nel capitolo "Utilizzo conforme all'uso previsto" sono considerate come uso improprio.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per lesioni, perdite o danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Possibili esempi di uso improprio o non corretto includono i seguenti:

- Utilizzo del martello pneumatico per finalità diverse da quelle per cui è previsto. Questo può causare pericoli o lesioni.
- Utilizzo di accessori non progettati appositamente per questo martello pneumatico. Anche se l'accessorio può essere collegato al martello pneumatico, ciò non garantisce un utilizzo sicuro.

L'uso di componenti di altri produttori o non originali sulla macchina invalida la garanzia.

- Modifiche al martello pneumatico.
- Utilizzo commerciale, artigianale o industriale del martello pneumatico.
- Il funzionamento del martello pneumatico da parte di persone di età inferiore ai 16 anni.
- Utilizzo o manutenzione del martello pneumatico da parte di persone che non hanno familiarità con l'uso del martello pneumatico e/o non comprendono i rischi connessi.
- L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza e delle avvertenze, così come delle istruzioni di montaggio, funzionamento, manutenzione e pulizia contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- L'inosservanza di una qualsiasi delle disposizioni per l'utilizzo del martello pneumatico specifiche e/o generali in termini di prevenzione degli infortuni, salute o sicurezza tecnica.
- Riparazione del martello pneumatico da parte di persone diverse dal produttore o un professionista.
- L'utilizzo di strumenti applicativi la cui velocità consentita è almeno pari a quello specificato per il numero massimo martello. Gli accessori che ruotano più velocemente di quanto consentito possono rompersi ed essere scagliati. Sussiste il pericolo di lesioni.

La responsabilità di tutti i danni e le lesioni derivanti da uso improprio spetta all'utente dell'apparecchio.

Rischi residui

Nonostante un utilizzo conforme alla sua destinazione d'uso, non è possibile escludere completamente i rischi residui.

A causa del tipo di impiego possono verificarsi i seguenti pericoli:

- lesioni per contatto di capelli lunghi, vestiti o gioielli con componenti o strumenti applicativi rotanti;
- lesioni per pezzi volanti o parti del pezzo da lavorare;
- pericolo d'incendio in caso di insufficiente ventilazione del motore;
- danni per la salute risultanti da emissioni vibranti delle mani/braccia nel caso in cui si utilizza a lungo il martello pneumatico o se esso non viene utilizzato o mantenuto in modo conforme;
- danni ai polmoni se non si indossa idonea maschera antipolvere;
- danni all'udito, se non si indossa idonea protezione dell'udito;
- lesioni agli occhi per materiali o parti di materiale se la protezione per gli occhi è usurata.

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, tenere presente tutte le illustrazioni e rispettare i dati tecnici allegati a questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e istruzione per il futuro.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati da rete elettrica (con cavo di alimentazione) o ad utensili elettrici alimentati a batteria ricaricabile (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.*
- b) **Non lavorate con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.*
- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico tenete lontani bambini ed altre persone.** *In caso di distrazione si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.*

Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente.** *La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra.* *Le spine non modificate e le prese di corrente idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.*
- b) **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.*
- c) **Tenete lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.*

- d) **Non utilizzare il cavo di collegamento per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.**
- e) **Se si lavora con un utensile elettrico all'aperto, si raccomanda di usare soltanto dei cavi di prolunga omologati per gli ambienti esterni. L'uso di un cavo di prolunga adatto per gli ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.**
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzate un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.**

Sicurezza delle persone

- a) **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'utensile elettrico. Non usate l'utensile elettrico se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.**
- b) **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi. L'indossare dispositivi di protezione individuale come ad esempio mascherina protettiva da polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o protezioni dell'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, diminuisce il rischio di ferimenti.**
- c) **Evitate una messa in funzione inavvertita. Accertatevi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore, o se si collega l'utensile elettrico già acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare incidenti.**
- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, togliete gli utensili a innesto o i cacciaviti. Se un utensile o una chiave si trovano in una parte rotante dell'utensile elettrico, ciò può provocare lesioni.**
- e) **Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento. Così potete controllare meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni inaspettate.**

- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti in movimento.** *Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.*
- g) **Nel caso sia possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta di polveri, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** *L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.*
- h) **Non farsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non violare le regole di sicurezza valide per gli utensili elettrici, anche se si ha familiarità con l'utensile a seguito di ripetuti utilizzi.** *Agire incautamente può provocare gravi lesioni in frazioni di secondo.*

Impiego e trattamento dell'utensile elettrico

- a) **Non esporre l'utensile elettrico a sollecitazioni troppo elevate. Usate l'utensile elettrico adatto per il vostro lavoro.** *Con l'utensile elettrico adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.*
- b) **Non usate l'utensile elettrico se il suo interruttore è difettoso.** *Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.*
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile prima di eseguire regolazioni, di sostituire parti di utensili a innesto o di riporre l'utensile elettrico.** *Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'utensile elettrico.*
- d) **Se non usate gli utensili elettrici teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non lasciar usare l'utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con esso o non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.*
- e) **Usare cautela quando si esegue la manutenzione dell'utensile elettrico e dell'utensile a innesto. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'utensile elettrico.** *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.*

- f) **Tenete le lame affilate e pulite.** *Gli utensili di taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.*
- g) **Utilizzate l'utensile elettrico, utensili a innesto, accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** *L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.*
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono l'uso e il controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

Servizio assistenza

- a) **Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** *Così è garantito che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.*

Avvertenze speciali di sicurezza per martelli pneumatici

- a) **Indossare protezione dell'udito.** *Gli effetti del rumore possono provocare una perdita dell'udito.*
- b) **Utilizzare l'impugnatura aggiuntiva in dotazione.** *La perdita di controllo può causare lesioni.*
- c) **Durante lavori nei quali l'utensile a innesto possa colpire linee elettriche nascoste o il proprio cavo di alimentazione, tenere l'apparecchio solo dalle maniglie isolate.** *Il contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche pezzi in metallo di apparecchi e portare a scosse elettriche.*

Ulteriori avvertenze di sicurezza



AVVERTIMENTO!

Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provare scosse elettriche.

- Collegare il martello pneumatico solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.

- Connettere il martello pneumatico solo a una presa di corrente accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, esso possa essere velocemente scollegato dalla rete elettrica.
- Mai toccare il martello pneumatico o la spina con mani umide.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Se il cavo di collegamento è danneggiato, – per evitare rischi – farlo sostituire dal produttore o dai suoi rappresentanti del servizio clienti.
- Prima di iniziare il lavoro, ispezionare l'area di lavoro prevista per verificare l'assenza di linee elettriche, dell'acqua o gas non visibili. Utilizzare a tal fine uno strumento di rilevamento, se necessario.
- Fissare il pezzo da lavorare in una morsa adeguata. Questa permette una presa più sicura rispetto alle mani.
- Spegnere immediatamente il martello pneumatico se l'utensile a innesto si blocca. Un utensile bloccato può causare contraccolpi.
- Non utilizzare il martello pneumatico durante la foratura a percussione mai come cacciavite. Le operazioni di serraggio e svitatura di viti, dadi e simili durante la foratura a percussione sono vietate.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Il mancato rispetto delle avvertenze può causare lesioni.

- Conservare il martello pneumatico in modo che non sia accessibile ai bambini.
- Indossare idonei indumenti di protezione! Proteggersi da pezzi e corpi estranei scagliati indossando occhiali e casco protettivo.
- Predisporre divisorì per proteggere le persone nelle vicinanze da pezzi e corpi estranei scagliati.
- Indossare guanti da lavoro per evitare contusioni e abrasioni alle dita.
- Collegare alla rete elettrica il martello pneumatico solo se spento.
- Assicurarsi che la posizione dell'interruttore sul martello pneumatico sia corretta per il lavoro da effettuare.
- Avviare il martello pneumatico solo quando viene premuto contro un pezzo da lavorare (parete, soffitto, ecc.).

- Collegare dalla rete elettrica il martello pneumatico al termine dei lavori.
- Non toccare mai l'involucro esterno direttamente dopo la foratura. Si scalda molto durante la perforazione.
- Prima del lavoro controllare sempre se lo scalpello o la punta sono correttamente bloccati nel portautensili.
- Controllare che il portautensili non presenti usura o danni.
- Non rimuovere polvere, trucioli o schegge con il motore acceso.
- Bloccare i pezzi piccoli in modo che non possano essere trascinati dalla punta durante la foratura.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del martello pneumatico può danneggiare il martello pneumatico e gli strumenti applicativi.

- Collocare il martello pneumatico su una superficie di lavoro facilmente accessibile, orizzontale, asciutta, resistente al calore e sufficientemente stabile.
- Non collocare il martello pneumatico sul bordo o sugli spigoli del piano di lavoro.
- Non collocare mai il martello pneumatico sopra o vicino a superfici roventi (fornelli, ecc.).
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Non esporre mai il martello pneumatico a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.).
- Per lavare il martello pneumatico si raccomanda di non immergerlo mai nell'acqua e di non utilizzare una pulitrice a vapore. In tal caso il martello pneumatico potrebbe danneggiarsi.
- Non pulire il martello pneumatico utilizzando solventi aggressivi.
- Non utilizzare più il martello pneumatico se i suoi componenti di plastica sono incrinati o spaccati, oppure se si sono deformati. Lasciar sostituire i componenti danneggiati solo da un'officina specializzata e con pezzi di ricambio originali.
- Premere il selettore foratura/foratura a martello/angolo di lavoro scalpello/cesellatura solo a motore fermo. Un cambiamento a motore acceso può causare danni alla trasmissione.

- Tenere sempre il cavo di collegamento lontano dalla zona di lavoro lasciandolo correre dietro il martello pneumatico.
- Evitare che il motore si arresti sotto carico durante la foratura e l'avvitatura.

Primo utilizzo

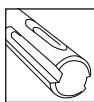
Controllare il martello pneumatico e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre incautamente l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, si potrebbe danneggiare il martello pneumatico.

- Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.
 1. Sollevare il martello pneumatico con entrambe le mani dalla confezione.
 2. Posizionare il martello pneumatico su una superficie piana e stabile, per esempio un banco di lavoro.
 3. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole di protezione.
 4. Controllare che il martello pneumatico o le parti singole non siano stati danneggiati. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il martello pneumatico. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.
 5. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A, B, C, D, F G**).



Il portautensili è adatto per utensili con il sistema SDS-plus.

Inserire l'utensile

Punte e scalpello con attacco conforme al sistema SDS-plus possono essere inseriti direttamente nel portautensili **7**.

1. Pulire eventualmente l'estremità da inserire della punta **12** o dello scalpello **11** e lubrificarla leggermente con del grasso per punte (non incluso nella dotazione).
2. Allineare il portautensili verso l'alto.
3. Inserire l'estremità leggermente lubrificata della punta e ruotare delicatamente finché non scatta in posizione. Il manicotto di bloccaggio **6** non dev'essere spinto verso il basso.

Per forare legno o metallo, montare in precedenza il mandrino portapunta a corona dentata aggiuntivo con adattatore 15 (vedi capitolo “Forare senza la funzione a percussione”).

1. Inserire il mandrino portapunta a corona dentata con adattatore nel portautensili.
2. Inserire una punta idonea nel mandrino portapunta a corona dentata e fissarla con la chiave per portapunta 14.

AVVISO: Il mandrino portapunta a corona dentata può essere utilizzato solo senza la funzione a percussione!

Rimuovere l'utensile

- Utensile senza mandrino portapunta a corona dentata 15: far scorrere il manicotto di bloccaggio 6 verso la parte posteriore, al fine di rimuovere l'utensile.
- Utensile con mandrino portapunta a corona dentata: aprire il mandrino portapunta a corona dentata utilizzando la chiave per portapunta 14 e rimuovere l'utensile. Far scorrere il manicotto di bloccaggio 6 verso la parte posteriore, al fine di rimuovere il mandrino portapunta a corona dentata.

Montare e regolare l'arresto di profondità

1. Allentare la vite ad alette 9 sull'impugnatura aggiuntiva 5, fino a quando l'arresto di profondità 10 può essere inserito nell'apertura del morsetto.
2. Tirare l'arresto di profondità fino all'estremità superiore della punta fissata 12.
3. Premere l'estremità superiore della punta e l'arresto di profondità contro una superficie piana e far scorrere indietro l'arresto di profondità alla profondità di foratura desiderata.
4. Applicare la regolazione serrando la vite ad alette. L'estremità anteriore dell'arresto di profondità, al raggiungimento della profondità di foratura, è a contatto con la rispettiva superficie.
5. Se necessario, praticare un foro di guida.

Inserire l'impugnatura aggiuntiva

1. Allentare l'impugnatura aggiuntiva 5 ruotandola in senso antiorario e oscillarla intorno all'asse di foratura in una posizione di lavoro laterale favorevole.
2. Fissare l'impugnatura anteriore in senso orario.

Utilizzo del martello pneumatico



AVVERTIMENTO!

Pericolo d'incidenti e di lesioni!

Un'attivazione o una disattivazione involontaria provoca pericoli d'incidenti e danni durante l'inserimento e la rimozione degli strumenti, durante il trasporto e la pulizia del martello pneumatico.

- Prima di inserire e rimuovere degli strumenti scollegare la spina in modo da non accendere accidentalmente il martello pneumatico.
- Non toccare mai l'utensile utilizzato ancora in rotazione.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Quando si lavora ad altezze superiori alla testa, polvere e altre impurità possono penetrare nel mandrino portapunta e danneggiarlo.

- Prima di inserire l'utensile, premere il tappo antipolvere sull'albero dell'utensile in modo che catturi la polvere di foratura.
- Rimontare il tappo antipolvere sull'albero dell'utensile in modo che l'apertura a forma di scodella del tappo antipolvere sia sulla punta dell'utensile.

Accensione, spegnimento e regolazione della velocità



AVVERTIMENTO!

Pericolo d'incidenti e di lesioni!

Durante la foratura di opere in muratura, è possibile provocare danni a linee elettriche, del gas e dell'acqua. Sussiste il rischio di scosse elettriche, perdite di gas e danni causati dall'acqua.

- Prima di forare muri e pareti, assicurarsi che non siano presenti linee di elettricità, gas e acqua.
- Tenere il martello pneumatico con entrambe le mani sulle superfici di presa isolate per la protezione dalle scosse elettriche.

1. Impostare sul regolatore di velocità **3** la velocità del motore desiderata. "6" rappresenta la velocità massima.
Per lavori delicati, rispettare le raccomandazioni di velocità del produttore degli accessori.
2. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento **2**.
Il martello pneumatico funziona alla velocità preselezionata.
3. Per spegnere il martello pneumatico rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento.



Questo martello pneumatico dispone di uno smorzatore di vibrazioni per ridurre le vibrazioni.

Passare tra le funzioni



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Durante la foratura a martello, la cesellatura e la foratura è possibile che vengano scagliati sassi, polvere volante, trucioli di perforazione e scintille.

- Indossare occhiali protettivi e protezione dell'udito quando si usa l'avvitatore, lo scalpello o la punta.
- Indossare una mascherina antipolvere inoltre se si esegue la foratura o la foratura a martello su un materiale con una struttura flessibile, lastre o calcestruzzo e muratura.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Un uso improprio può danneggiare il martello pneumatico.

- Passare tra foratura a martello e foratura solo se il martello pneumatico e l'utensile sono fermi.
- Utilizzare il mandrino portapunta a corona dentata solo senza la funzione a percussione.



AVVERTIMENTO!

Pericolo d'incidenti e di lesioni!

Lo scalpello piatto non è tagliente, pertanto non può essere utilizzato per la perforazione. Inoltre, il taglio piatto sviluppa forze di contraccolpo elevate se viene compensato in un movimento rotatorio.

- Spegnere sempre il movimento di rotazione dello strumento se si lavora con uno strumento scalpello.

Forare senza la funzione a percussione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Un uso improprio può danneggiare il martello pneumatico.

- Premere sempre il tasto di sblocco prima di ruotare il selettore.

Questa funzione è adatta per forare legno e metallo (le punte per legno e metallo non sono incluse nella dotazione).

1. Inserire il mandrino portapunta a corona dentata con adattatore 15 nel portautensili 7.
2. Inserire una punta idonea nel mandrino portapunta a corona dentata e fissarla con la chiave per portapunta 14 (vedi capitolo “Inserire l’utensile”).
3. Premere il tasto di sblocco e ruotare il selettore 1 sull’icona “Forare senza funzione a percussione” 1.

Foratura a martello

Questa funzione è utile per forare calcestruzzo, muratura, pietra dura o roccia. Il mandrino portapunta a corona dentata supplementare non è necessario.

Per la foratura a martello, è sufficiente una minima pressione di contatto. Una pressione eccessiva sovraccarica il motore e può danneggiarlo.

1. Inserire una punta con attacco conforme al sistema SDS-plus nel portautensili.
2. Premere il tasto di sblocco e ruotare il selettore 1 sull’icona “Foratura a martello” 1T.



L’impatto richiesto per la foratura a martello delle pietre genera una percussione pneumatica. Questo principio elettrico-pneumatico provoca una resistenza ad alto impatto e un lavoro senza contraccolpi. A differenza del trapano a percussione, le prestazioni di foratura non dipendono dalla pressione esercitata.

Avvertenze di sicurezza per l'utilizzo della punta lunga

- Non lavorare mai a una velocità superiore rispetto alla velocità massima consentita per la punta.** A velocità elevata la punta può deformarsi facilmente se gira liberamente senza entrare in contatto con il pezzo da lavorare, e provocare lesioni.
- Iniziare sempre la foratura a una velocità bassa e quando la punta tocca il pezzo da lavorare.** A velocità elevata la punta può deformarsi facilmente se gira liberamente senza entrare in contatto con il pezzo da lavorare, e provocare lesioni.
- Non esercitare una pressione eccessiva e utilizzare la punta esclusivamente in senso longitudinale.** Le punte possono deformarsi e rompersi, oppure causare una perdita di controllo e di conseguenza provocare lesioni.

Cesellatura

Con gli scalpelli a punta e piatti non è possibile eseguire forature. Questi sono utilizzati per rimuovere materiale denso e solido ad esempio per formare una scanalatura per cavi in una parete o per rimuovere le piastrelle.

Per la cesellatura, è sufficiente una minima pressione di contatto. Una pressione eccessiva sovraccarica il motore e può danneggiarlo.

- Inserire uno scalpello adeguato 11 nel portautensili 7.
- Impostare l'angolo dello scalpello piatto nella posizione di lavoro favorevole premendo il tasto di sblocco e selezionando il selettore 1 “Impostare angolo di lavoro scalpello”  e ruotare lo scalpello.
- Premere il tasto di sblocco e ruotare il selettore sull'icona “cesellatura” T.
- Posizionare lo scalpello sul materiale.
- Accendere il martello pneumatico. Iniziare con numero di colpi basso e aumentare in base alle esigenze.

Pulizia e manutenzione



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Un avviamento accidentale del martello pneumatico può provocare gravi ferimenti.

- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia, staccare la spina dalla presa di corrente.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di scosse elettriche!

Un utilizzo non conforme del martello pneumatico può provocare gravi ferimenti.

- Staccare la spina dalla presa di corrente prima di ogni processo di pulizia.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare all'interno del martello pneumatico.

Controllare il martello pneumatico

Controllare ad intervalli regolari lo stato del martello pneumatico. Tra l'altro, controllare se:

- gli interruttori sono integri,
- gli accessori sono in perfetto stato,
- il cavo elettrico e la spina sono integri,
- le fessure d'aerazione sono libere e pulite. Nel caso utilizzare una spazzola morbida o un pennello per pulirle.

Dopo un tempo di funzionamento di circa 5 ore, far aprire da un professionista l'apertura di aggiunta lubrificante per trasmissioni **8** con la chiave apposita **13** per assicurarsi che il grasso presente sia sufficiente. Se necessario, lasciare aggiungere il grasso per fornire un'adeguata lubrificazione.

Nel caso in cui si notasse un danneggiamento, esso va fatto riparare da un'officina specializzata per evitare danneggiamenti.

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del martello pneumatico può danneggiarlo.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
 1. Pulire l'alloggiamento con un panno morbido o un pennello.
 2. Pulire anche le fessure d'aerazione e l'area del portautensili **7**.
 3. Rimuovere la polvere/i trucioli soffiando con aria compressa.

Conservazione

1. Prima di riporre il martello pneumatico pulirlo accuratamente (vedi capitolo "Pulizia").
2. Conservare il martello pneumatico pulito e gli accessori possibilmente nella valigetta portautensili in dotazione **17**.

Trasporto

- Trasportare, se possibile, nella valigetta portautensili in dotazione **17**.
- Fissare il martello perforatore in modo che non scivoli quando lo si trasporta in un veicolo.

Ricerca anomalie

Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
Il martello pneumatico non può essere messo in servizio.	Nessun collegamento alla corrente. La spina non è inserita nella presa di corrente. Spina o cavo di alimentazione 4 danneggiati.	Stabilire il collegamento alla rete. Inserire la spina nella presa di corrente. Far sostituire la spina/cavo di alimentazione difettosi da un'officina specializzata.
Lo strumento non rientra nel mandrino portapunta.	Strumento/mandrino porta-punta sbagliato.	Utilizzare o rimuovere il mandrino portapunta a corona dentata 15 (vedi capitolo "Inserire l'utensile").
L'utensile/il mandrino portapunta non ruota.	Il selettori 1 è regolato in modo errato.	Premere il tasto di sblocco e ruotare il selettori sull'icôna "Forare senza funzione a percussione" o "Foratura a martello".
La punta 12 non penetra nel materiale da forare.	La funzione martello è disattivata. Punta sbagliata.	Premere il tasto di sblocco e ruotare il selettori 1 sull'icôna "Foratura a martello". Utilizzare per la foratura a martello una punta per pietra. Per la foratura di metallo, utilizzare il mandrino portapunta a corona dentata 15 e una punta per metallo. In questo caso spegnere la funzione martello.

Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
Lo scalpello 11 non si muove.	La funzione martello è disattivata.	Premere il tasto di sblocco e ruotare il selettori 1 sull'icona "Cesellatura".
Lo scalpello 11 ruota.	La modalità scalpello non è impostata.	Attenzione! Pericolo di contraccolpo! Premere il tasto di sblocco e ruotare il selettori 1 sull'icona "Cesellatura".

Dati tecnici

Modello:	FPB 1500
Numero del modello:	WU5904347
Numero articolo:	98995
Tensione di alimentazione:	230-240 V~/50 Hz
Potenza nominale:	1.500 W
Classe di protezione:	II
Numero di giri della marcia a vuoto:	0-850 min ⁻¹
Numero di colpi (senza carico):	0-3 900 min ⁻¹
Energia di impatto:	5 J
Diametro di perforazione max.:	
su legno	40 mm
su cemento/pietra/granito	32 mm
su acciaio	13 mm
Diametro dell'albero max. per il mandrino portapunta a corona dentata:	13 mm
Peso:	4,6 kg
Lunghezza del cavo:	300 cm

Informazione relativa al rumore/vibrazione



AVVERTIMENTO!

Pericolo per la salute!

Lavorare senza protezione acustica o indumenti protettivi può comportare danni alla salute.

- Durante il lavoro indossare una protezione dell'udito e dispositivi di protezione idonei.

Misurati in conformità alle norme EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018, EN 60745-2-6:2010. Il rumore sul luogo di lavoro può superare gli 85 dB(A), in questo caso sono necessarie misure di protezione per l'utente (protezione acustiche).

Cesellatura

- Livello di pressione sonora L_{pA} : 93 dB(A)
- Livello di potenza sonora L_{wA} : 104 dB(A)
- Incertezza K: 3 dB(A)

Foratura a percussione

- Livello di pressione sonora L_{pA} : 90 dB(A)
- Livello di potenza sonora L_{wA} : 101 dB(A)
- Incertezza K: 3 dB(A)

Marcia a vuoto

- Livello di pressione sonora L_{pA} : 91 dB(A)
- Livello di potenza sonora L_{wA} : 102 dB(A)
- Incertezza K: 5 dB(A)

- Valore delle vibrazioni $a_{h,D}$ (punte in metallo): 4,7 m/s²
- Valore delle vibrazioni $a_{h,HD}$ (perforazione a martello in cemento): 9,3 m/s²
- Valore delle vibrazioni $a_{h,Cheq}$ (cesellatura): 15,2 m/s²
- Incertezza K: 1,5 m/s²

ATTENZIONE!

Il livello totale di vibrazioni dichiarato e i livelli di emissione acustica indicati sono stati misurati mediante un metodo di prova standardizzato (EN 62841-1/EN 62841-2-1/EN 60745-2-6) e possono essere utilizzati per confrontare un utensile elettrico con un altro. I livelli indicati possono essere utilizzati anche per una valutazione iniziale della sollecitazione.

Avvertimento!

I livelli di vibrazioni e di emissione acustica durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dai valori indicati, a seconda del modo in cui si utilizza l'utensile elettrico e, in particolare, in base al tipo di pezzo da lavorare.

È necessario stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima della sollecitazione da vibrazioni in condizioni di utilizzo reali (in questo caso, si devono considerare tutte le parti del ciclo operativo, per esempio i tempi in cui l'utensile elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma senza sollecitazione). Cercare di mantenere al minimo il carico da vibrazioni. Accorgimenti per ridurre il carico da vibrazioni sono per esempio indossare guanti da lavoro durante l'utilizzo dell'utensile, la limitazione del tempo di utilizzo e l'impiego di accessori in buone condizioni.

Se non utilizzato correttamente, le vibrazioni prodotte dal martello pneumatico possono essere causa di malattie.

ATTENZIONE!

A seconda del tipo di applicazione o dell'utilizzo, devono essere rispettate le seguenti misure di sicurezza per la protezione dell'operatore:

- Cercare di ridurre le vibrazioni il più possibile.
- Usare solo accessori adeguati.
- Indossare guanti protettivi per attutire le vibrazioni durante l'uso del martello pneumatico.
- Eseguire la cura e la manutenzione del martello pneumatico in base alle presenti istruzioni per l'uso.
- Evitare di utilizzare il martello pneumatico a una temperatura inferiore a 10 °C.
- Pianificare il lavoro in modo da non dover utilizzare utensili fortemente vibranti per diversi giorni di seguito.

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltire il martello pneumatico

- Smaltire il martello pneumatico secondo le normative vigenti nel proprio paese.



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva di Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (2012/19/UE) e alle leggi nazionali. Il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta. Per esempio, questo può essere restituito all'acquisto di un nuovo prodotto simile o consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un uso improprio dei rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali. Per informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio, contattare l'ufficio comunale, il responsabile dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche o l'impianto di smaltimento rifiuti.

Dichiarazione di conformità

IT

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37-39
42349 Wuppertal
Germany



Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo con esclusiva responsabilità MARTELLO PNEUMATICO FPB 1500
che il prodotto elencato di seguito...

FERREX® WU5904342-98995-01/2020 - BJ. 2019

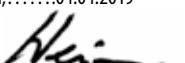
... soddisfa tutti i requisiti
delle direttive elencate.

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC (MD)
2014/30/EU (EMC)

Norme armonizzate utilizzate:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018
EN 60745-2-6:2010
EN 55014-1:2017
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Wuppertal,04.04.2019


Ingo Heimann (M.Sc.)
Direzione tecnica/Sviluppo prodotti
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37-39 · 42349 Wuppertal · Germany
Conservazione della documentazione tecnica.



IT

Produttore:

CONMETALL MEISTER GMBH
42349 WUPPERTAL
OBERKAMPER STR. 37-39
GERMANY

ASSISTENZA POST-VENDITA

98995



IT

00800 34 99 67 53



www.aldi-service.it

meister-service@conmetallmeister.de

MODELLO:

WU 5904342

01/2020

3

ANNI DI
GARANZIA